



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Windschild

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

windshield

Genehmigungsnummer: **31862*01**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
RIZOMA S.R.L.
IT-21010 Ferno (VA)
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
ZVP010



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **31862*01**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.5 des Prüfberichtes
See point 1.5 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
14.03.2023

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
22-TAAS-0053/E1/SRA

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Windschild“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „windshield“ is restricted to the application listed:

Punkt 3 des Prüfberichtes
Point 3 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **31862*01**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
- Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
**Nicht notwendig
Not required**
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **04.04.2023**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **31862*01**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **31862*01**
Approval No.

Ausgabedatum: **18.03.2022**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **04.04.2023**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
22-TAAS-0053/SRA
22-TAAS-0053/E1/SRA

Datum:
Date
01.03.2022
14.03.2023

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:

Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Seite 1 des Prüfberichtes
See page 1 of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31862*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31862

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **31862*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten Erweiterung 01
Nr. 22-TAAS-0053/E1/SRA
zur Erteilung einer ABE nach §22 StVZO

TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich
W: www.tuv.at

Business Area
TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GmbH

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722336-24
rainer.scharfy@tuv.at

TÜV®

Grund der Erweiterung Erweiterung des Verwendungsbereiches, siehe Anlage 6.1

0 Grundlage VdTÜV-Merkblatt „Verkleidungen für Krafträder“ Nr. 736, Stand 08.2009

1. Angaben zum Windschild

1.1 Antragsteller : Rizoma srl
Via Quarto 30-34
I – 21010 Ferno (VA)

1.2 Hersteller : siehe 1.1
Fabrikmarke : RIZOMA

1.3 Art : Windschild für Krafträder

1.4 Typ : **ZVP010**

1.5 Kennzeichnung

Hersteller/Fabrikmarke : RIZOMA
Typ : ZVP010
Typzeichen : KBA xxxx

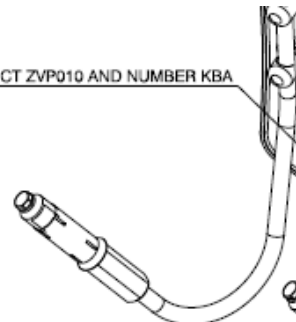
Ort der Kennzeichnung : seitlich links oder rechts, siehe auch Anlage 6.3
Art der Kennzeichnung : eingeprägt

Kennzeichnung RIZOMA + Typ
ZVP010 + KBA Nummer

Mittig, zusätzlich:



CODE OF PRODUCT ZVP010 AND NUMBER KBA



Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian Rötzer

Sitz:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich

weitere
Geschäftsstellen:
www.tuv.at/standorte

Firmenbuchgericht/-
nummer:
Wien / FN 288473 a

1.6 Hauptabmessungen [mm] RIZOMA + Typ ZVP010 + KBA Nummer
: siehe Anlage 6.3

1.7 Werkstoff : siehe Anlage 6.3

2. Durchgeführte Prüfungen

2.01 Äußere Gestaltung / Verletzungsgefährdende Teile

Die Vorschriften des §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

2.02 Werkstoff, Splittersicherheit (DIN 52306 / DIN 52307, TA Nr. 29)

Das Windschild, Typ ZVP010, ist aus splittersicherem Material hergestellt.

2.03 Zugänglichkeit der Bedienteile (VdTÜV-Mkbl. 736, 08/2009, VO (EU) Nr. 3/2014 Anhang VIII)

Nicht beeinträchtigt. Die Anforderungen der VO (EU) Nr. 3/2014 Anhang VIII werden erfüllt.

2.04 Anbau der Beleuchtungseinrichtungen (2009/67/EG; VO (EU) 3/2014 Anhang IX)

Die Anforderungen werden erfüllt.

2.05 Sicherung gegen unbefugte Benutzung und Lenkeinschlag

Nicht beeinträchtigt. Die Sicherung gegen unbefugte Benutzung wird nicht beeinträchtigt. Die Anforderungen der VO (EU) 44/2014 (Anhang VI) werden erfüllt.

2.06 Ablesbarkeit Instrumente, Fahrzeugidentnummer und Fabrikschild

Nicht beeinträchtigt

2.07 Ständer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen (2009/78/EG; VO (EU) 44/2014 Anhang XVI)

Der Anbau der Windschilder hat keinen Einfluss auf den Ständer.

2.08 Sichtfeld (§35b STVZO)

Bei Ausrüstung der Fahrzeuge mit dem Windschild bleibt ein ausreichendes Sichtfeld vorhanden

2.09 Fahrverhalten, Anforderungen an die Steuerfähigkeit, Kurvenfahr-Eigenschaften und Wendefähigkeit (VdTÜV-Mkbl. 736, 08/2009; VO (EU) 3/2014, Anhang XIV))

Mit ausgewählten Prüffahrzeugen der in Anlage 6.1 aufgeführten Fahrzeuge wurden Fahrversuche bis zur Höchstgeschwindigkeit durchgeführt. Dabei wurde mit den Prüffahrzeugen kein negativer Einfluss auf das Fahrverhalten festgestellt. Die Anforderungen der VO (EU) 3/2014 (Anhang XIV) werden erfüllt.

2.10 Höchstgeschwindigkeit

Die Höchstgeschwindigkeit der in Anlage 6.1 aufgeführten Fahrzeuge ändert sich im Rahmen der zulässigen Messtoleranzen nicht.

2.11 Angaben zum Fahrzeug

2.12 Fahrzeugteile

Lenker, Rückspiegel, Fahrtrichtungsanzeiger vorn und Scheinwerfer sind nicht betroffen, verbleiben im Serienzustand.

2.13 Anbau, Anbauprüfung (VdTÜV-Mkbl. 736, 08/2009)

Die Anforderungen des VdTÜV-Mkbl. 736, 08/2009 werden erfüllt. Der Anbau des Windschildes ist dauerhaft und sicher, wenn entsprechend der als Anlage 6.4 beiliegenden Anbauanweisungen verfahren wird.

3 Verwendungsbereich

Die Windschilder Typ ZVP010 sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (Anlage 6.1) aufgeführten Fahrzeugen geeignet.

Die Montage der Windschilder muss gemäß der vom Hersteller mitgelieferten Montageanleitung sowie der Anbauanweisung des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden.

4 Prüfergebnis

Das Windschild wurde nach dem VdTÜV-Merkblatt 736 „Verkleidungen für Krafträder“ Ausgabe 08/2009 sowie den oben aufgeführten Regelwerken geprüft. Die Windschilder entsprechen dem VdTÜV-Mkbl. 736, Stand 08/2009 sowie den oben genannten Regelwerken.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen auch nach dem Anbau der Windschilder, Typ ZVP010, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

5 Schlussbescheinigung

Die Windschilder, Typ ZVP010, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Schriftstück umfasst die Seiten 1 bis 3 mit unter Punkt 6 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

6 Anlagen

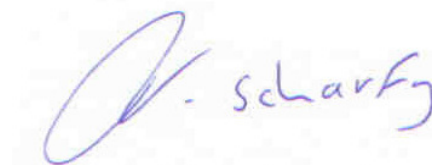
- 6.1 Verwendungsbereich (1 Seite)
- 6.2 Fotoblatt (1 Seite)
- 6.3 Zeichnung (2 Seiten)
- 6.4 Anbauanweisung (14 Seiten)

Wien, 14.03.2023

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Unterschriftsberechtigter
Authorized signatory



Rainer SCHARFY



Die Windschilder, **Typ ZVP010**, gemäß Gutachten 22-TAAS-0053/E1/SRA sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

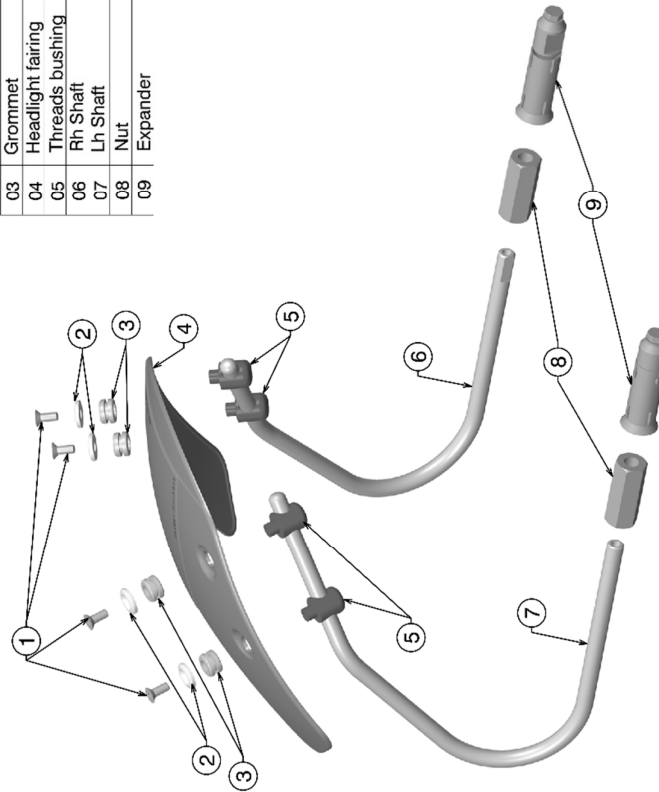
Fahrzeughersteller, Fabrikmarke	Fahrzeugtyp	Handels- Bezeichnung	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Windschild
PIAGGIO, VESPA	MD3C	GTS300 SUPER HPE	e9*168/2013*11663*..	Typ ZVP010
	MD3D	GTS	e9*168/2013*11711	
	MA3C	GTS	e9*168/2013*11014	
	M45	GTS300, GTS 300 SUPER HPE	e3*2002/24*0306*..	

Fotoblatt



Windschild, Typ ZVP010

rizoma		Rizoma S.r.l. Via Quarto,30/32/34 21010 Ferno- ITALY -	
Description:		Code:	
HEADLIGHT FAIRING		ZVP010	
Pos.	Description	Material	
01	Screw M5X12 UNI5933	Stainless steel A2-70	
02	Bushing	Anticorodal 6082T6	
03	Grommet	Rubber	
04	Headlight fairing	Anticorodal 6082T6	
05	Threads bushing	Stainless steel AISI303	
06	Rh Shaft	Stainless steel AISI303	
07	Lh Shaft	Stainless steel AISI303	
08	Nut	AVP	
09	Expander	AVP	



S22 31862*01



rizoma

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettrons de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro.

ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

\$22 31862*01

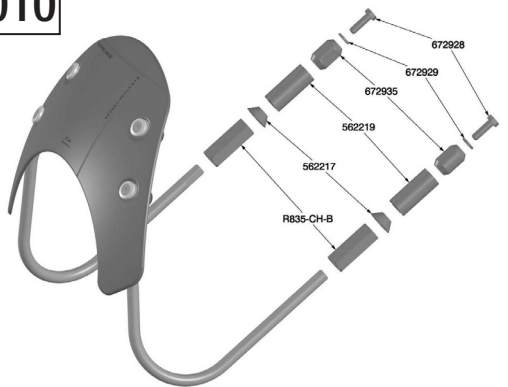


PART NUMBER
ZVP010



Cupolino
Headlight fairing








PART NUMBER
ZVP010

ITA ⚠ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perchè la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti.**

ENG ⚠ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components.

Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others.

	3-10-17 mm		10-17 mm
	3 mm		
	LIVELLO DI DIFFICOLTÀ DIFFICULTY LEVEL	Facile Simple	
	TEMPO DI MONTAGGIO TIME OF ASSEMBLAGE	15-20 min	

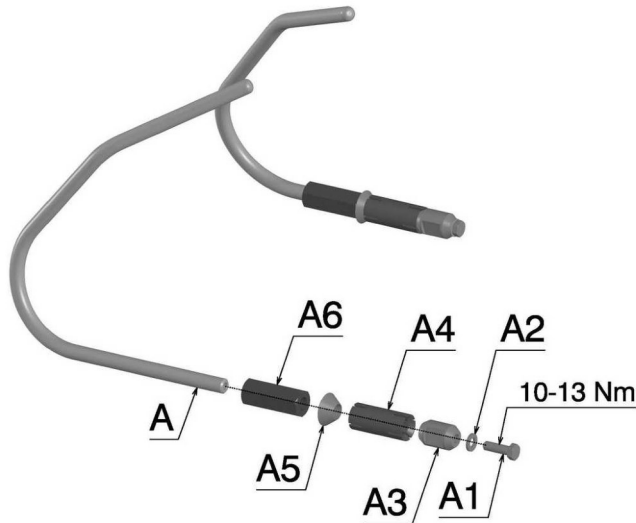
Step 1

⚠ ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL CUPOLINO NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL CUPOLINO, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE **DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

WARNING: TO CLEAN YOUR HEADLIGHT FAIRING DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR HEADLIGHT FAIRING, BUT USE ONLY **NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

⚠ ATTENZIONE: NON TENTARE MAI DI PULIRE O REGOLARE IL CUPOLINO DURANTE LA GUIDA DELLA MOTOCICLETTA. IL MOTOCICLISTA AVRA' UNA MINOR CAPACITA' DI MANTENERE IL CONTROLLO DELLA MOTOCICLETTA, SE TOGLIE LE MANI DAL MANUBRIO DURANTE LA GUIDA. SE SI TENTA DI PULIRE O REGOLARE IL CUPOLINO DURANTE LA GUIDA DELLA MOTOCICLETTA, SI POTREBBE CAUSARE LA PERDITA DI CONTROLLO E UN EVENTUALE INCIDENTE.

WARNING: DO NOT EVER TRY TO CLEAN OR ADJUST THE HEADLIGHT FAIRING DURING DRIVING THE MOTORCYCLE. THE BIKER WILL HAVE A REDUCED CAPACITY TO KEEP CONTROL OF THE MOTORCYCLE, IF THE BIKER REMOVES THE HANDS FROM THE HANDLEBAR DURING DRIVING. IF YOU ATTEMPT TO CLEAN OR ADJUST THE HEADLIGHT FAIRING WHILST DRIVING THE MOTORCYCLE YOU COULD LOSE CONTROL AND HAVE AN ACCIDENT.

PART NUMBER
ZVP010**MONTAGGIO EXPANDER INSTALL EXPANDER****Step 2**

⚠ Attenzione: inserire il dado **A6** dal lato svuotato ed avvitare manualmente fino alla fine della corsa. Inserire i particolari nell'ordine mostrato in figura, facendo attenzione che la spianatura del componente **A3** sia rivolto verso l'esterno sia per il lato destro che per il lato sinistro. Ripetere la stessa operazione per il secondo stelo.

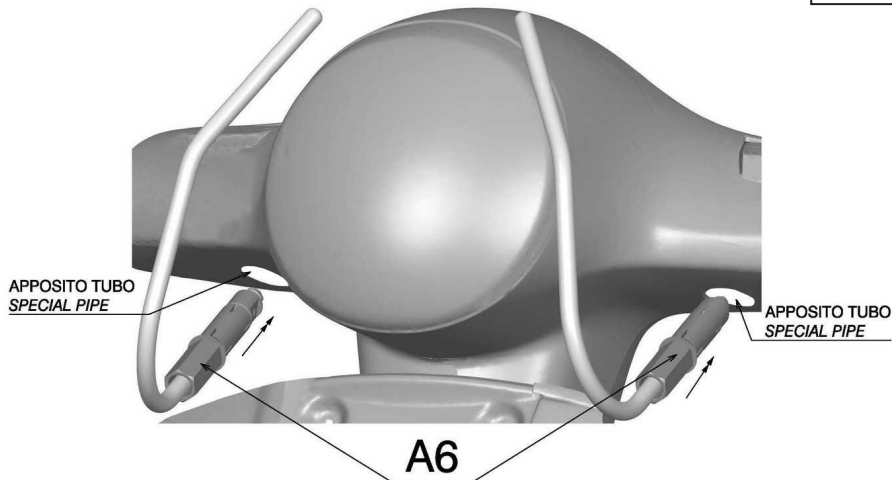
Attention: insert the nut **A6** via the open side and hand-tighten it as far as it will go. Insert the various components in the order shown in the figure, making sure that the smooth face of the component **A3** is facing outwards on both the right and left hand sides. Repeat this operation for the second stem.

MONTAGGIO STELI *INSTALL STEMS*

PART NUMBER

ZVP010

Step 3



⚠ Attenzione: ruotare manualmente il dado A6 sul cono A5 fino a battuta. Ripetere la stessa operazione per il secondo stelo. Inserire gli steli negli appositi tubi situati sotto il manubrio fino a che non si arrestano. **PRESTARE ATTENZIONE DURANTE IL MONTAGGIO DI NON DANNEGGIARE NESSUN COMPONENTE DELLA MOTO.**

Attention: rotate the nut A6 manually on the cone A5 until it reaches the end-stop. Repeat this operation for the second stem. Insert the stems in the special pipes located under the handle until it stops. **TAKE CARE DURING THE INSTALLATION NOT TO DAMAGE ANY COMPONENT OF THE MOTORCYCLE.**

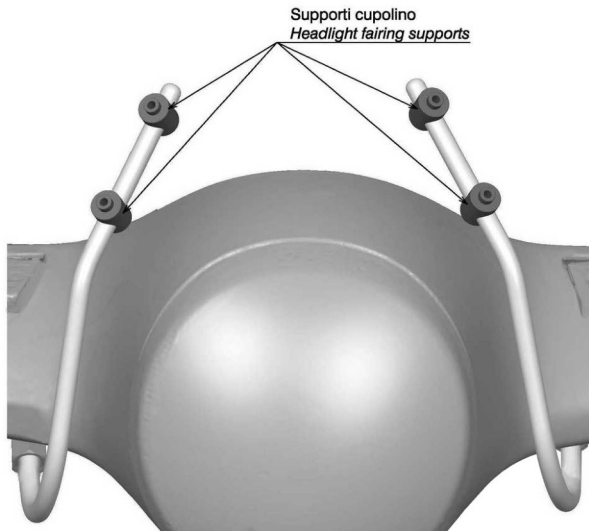


PART NUMBER

ZVP010

MONTAGGIO SUPPORTI CUPOLINO *INSTALL HEADLIGHT FAIRING SUPPORTS*

Step 4



⚠ Attenzione: inserire i supporti cupolino negli steli. Prestare attenzione a non danneggiare gli steli e nessun componente della moto.

Attention: insert the top fairing supports in the stems. Take care not to damage the stems and any component of the motorcycle.

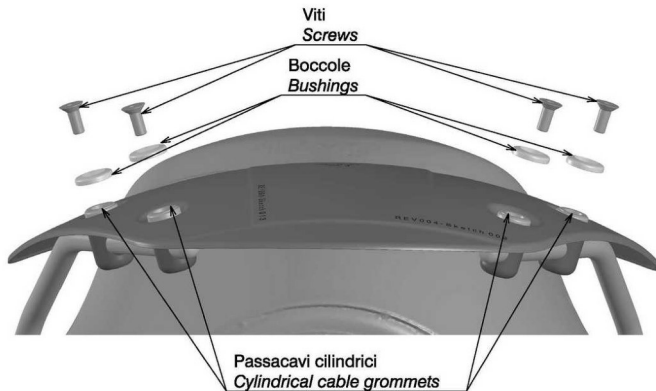
MONTAGGIO CUPOLINO *INSTALL HEADLIGHT FAIRING*

PART NUMBER

ZVP010

rizoma

Step 5



Cupolino
Headlight fairing

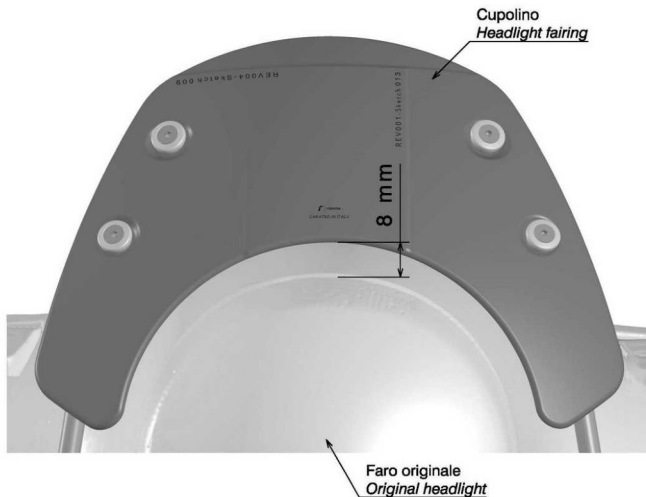


ATTENZIONE: inserire i passacavi cilindrici sui fori presenti sul cupolino. Appoggiare il cupolino ai fissaggi precedentemente posizionati sugli steli e fissare il tutto tramite le boccole e le viti.

PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE NESSUN COMPONENTE DELLA MOTO.

ATTENTION: insert the cylindrical cable grommets in the holes on the top fairing. Place the headlight fairing on the fastenings that have already positioned on the stems and secure the position using the bushings and the screws.

TAKE CARE NOT TO DAMAGE ANY COMPONENTS OF THE MOTORCYCLE.

PART NUMBER
ZVP010**REGOLAZIONE CUPOLINO ADJUSTMENT HEADLIGHT FAIRING****Step 6**

⚠ Attenzione: per un corretto montaggio, tra il cupolino e il faro deve esserci una distanza minima di 8 mm. Per la regolazione della distanza svitare, regolare e avvitare le viti. Trovata la posizione corretta stringere definitivamente le viti e le boccole esagonali.

Attention: for the correct mounting, there must be a minimum space of 8 mm between the headlight fairing and the original headlight. In order to regulate this distance, loosen, adjust and re-tighten the screws. Once the fairing is in the correct position, apply the definitive tightening torque to the screws and hexagonal bushings.

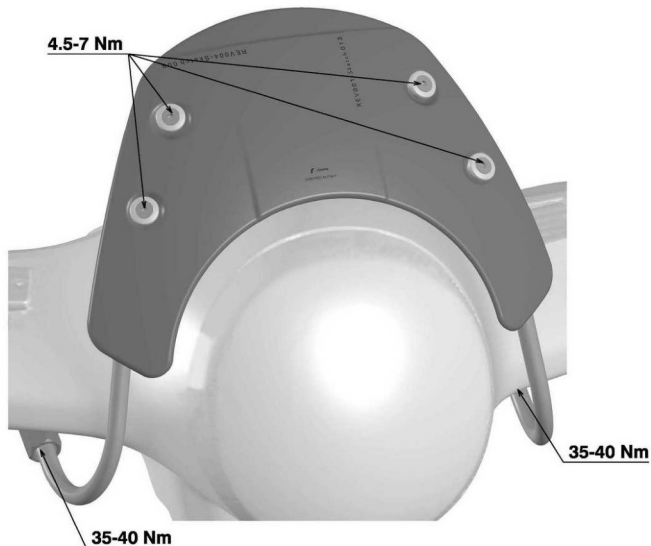
SERRAGGIO VITI E DADI *TIGHTENING SCREWS AND NUTS*

PART NUMBER

ZVP010

rizoma

Step 7



Cupolino
Headlight fairing

Attenzione: coppia di serraggio viti 4.5-7 Nm. Serrare i dadi A6 con una coppia di 35-40 Nm corrispondente a circa 5 giri completi del dado. Assicurarsi che prima di effettuare l'operazione di serraggio, il cono A5 sia in contatto con l'apposito supporto situato sotto il manubrio. Controllare periodicamente il corretto serraggio del dado A6, intensificandolo nel caso di percorrenza di strade connesse.

Attention: tightening torque screws 4.5-7 Nm. Tighten the nuts A6 with a torque of 35-40 Nm corresponding to about 5 complete turns of the nut. Before tightening, make sure that the A5 cone is in contact with the respective support under the handlebars. Periodically check the correct tightening of the nut A6, reinforcing it in case of riding on rough roads.

S22 31862*01

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI, SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.